



MD 2012, or. Chișinău, str. 31 August  
1989, nr. 82 tel. 23-47-95, fax 23-47-97  
<http://www.justice.gov.md>

MD-2012, г. Кишинэу, ул. 31 Августа  
1989, №82 тел. 23-47-95, факс 23-47-97  
<http://www.justice.gov.md>

22.03.2013 Nr. 02/2396

Agencia de Stat pentru Proprietatea Intelectuală

Ref. la scrisoarea nr. 288 din 01 martie 2013

Prin prezenta, Ministerul Justiției vă informează că a examinat, conform competențelor funcționale proiectul *Decretului Președintelui Republicii Moldova privind inițierea negocierilor asupra proiectului Tratatului Organizației Mondiale de Proprietate Intelectuală privind limitările și excepțiile în interesul persoanelor cu deficiențe de vedere/persoanelor cu capacitate limitată de percepere a informației tipărite*, și vă comunică următoarele.

Titlurile expuse la proiectele de hotărâre de Guvern și de decret al Președintelui Republicii Moldova sunt prea voluminoase, astfel, propunem ca în titlurile acestor proiecte de acte normative să se facă referință doar la inițierea negocierilor și acordarea deplinelor puteri persoanei responsabile de semnarea tratatului internațional, fără a se indica denumirea tratatului.

Argumentarea necesității inițierii negocierilor trebuie expusă în conformitate cu prevederile Anexei la Regulamentul privind mecanismul de încheiere a tratatelor internaționale, aprobat prin Hotărârea Guvernului nr.120 din 12 februarie 2001.

Referitor la textul proiectului Tratatului sugerăm ca în cadrul negocierilor să se țină cont de necesitatea includerii clauzelor finale.

La prezentarea proiectului dat nu a fost respectată procedura de avizare. Conform art.38 al Legii nr.317-XV din 18 iulie 2003 privind actele normative ale Guvernului și ale altor autorități ale administrației publice centrale și locale, proiectul de act normativ se avizează mod obligatoriu de autoritățile și instituțiile implicate direct în soluționarea problemelor incluse în proiect și de alte autorități și instituții interesate, precum și de autoritățile în a căror sarcină este pusă avizarea obligatorie.

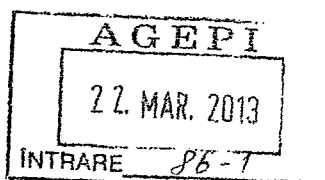
După ce a fost avizat în condițiile expuse mai sus, proiectul de act normativ, definitivat conform avizelor organelor interesate, până la prezentare spre examinare Guvernului, *se avizează în mod obligatoriu de către Ministerul Justiției* (a se vedea și pct.9 din Regulamentul Guvernului Republicii Moldova, aprobat prin Hotărârea Guvernului nr.34 din 17 ianuarie 2001).

În baza celor expuse mai sus, solicităm prezentarea proiectelor de acte normative spre avizare cu respectarea prevederilor legale.

Viceministru

Vladimir GROSU

Ex. M. Corfanenco  
Tel. 022 201 411





2005, mun. Chișinău, str. Cosmonauților 7  
tel.: (373 22) 26-25-23, fax: (373 22) 26-25-17, web: [www.minfin.md](http://www.minfin.md)

15.03.2013 Nr. 07-17/47  
La nr. 288 din 01.03.2013

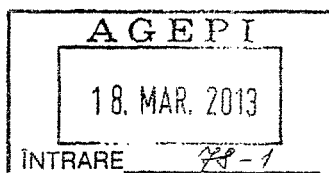
**Agencia de Stat pentru Proprietatea Intelectuală  
a Republicii Moldova**

Ministerul Finanțelor a examinat proiectul decretului Președintelui Republicii Moldova privind inițierea negocierilor asupra proiectului Tratatului Organizației Mondiale de proprietate Intelectuală privind limitările și excepțiile în interesul persoanelor cu deficiențe de vedere/persoanelor cu capacitate limitată de percepere a informației tipărite și comunică lipsă de obiecții.

Maria Cărăuș

Viceministru

Ex. Ostafi Sv.  
262719



MINISTERUL ECONOMIEI  
AL REPUBLICII MOLDOVA



МИНИСТЕРСТВО ЭКОНОМИКИ  
РЕСПУБЛИКИ МОЛДОВА

MD-2033, Chișinău, Piața Marii Adunări Naționale, 1  
tel. +373-22-25-01-07, fax +373-22-23-40-64  
E-mail: [mineconcom@mec.gov.md](mailto:mineconcom@mec.gov.md)  
Pagina web: [www.mec.gov.md](http://www.mec.gov.md)

МД-2033, Кишинэу, Пляца Марий Адунэрь Национале, 1  
тел. +373-22-25-01-07, факс +373-22-23-40-64  
E-mail: [mineconcom@mec.gov.md](mailto:mineconcom@mec.gov.md)  
Веб страница: [www.mec.gov.md](http://www.mec.gov.md)

89-03 2013 nr. 10-1934  
La nr. \_\_\_\_\_ din \_\_\_\_\_ 20 \_\_\_\_\_

Agencia de Stat pentru  
Proprietatea Intelectuală

Urmare demersului nr. 288 din 01.03.2013, Ministerul Economiei a examinat proiectul Decretului Președintelui Republicii Moldova privind inițierea negocierilor asupra proiectului Tratatului Organizației Mondiale de Proprietate Intelectuală privind limitările și excepțiile în interesul persoanelor cu deficiențe de vedere / persoanelor cu capacități limitate de percepere a informației tipărite, și, în limita competențelor funcționale, comunică despre faptul că inițiativa dată o considerăm salutară.

Totodată, reieșind din prevederile HG nr. 120 din 12.02.2001 despre aprobarea Regulamentului privind mecanismul de încheiere a tratatelor internaționale, Nota de argumentare urmează să conțină, în mod obligatoriu și aspectul organizatoric, temporar și economic, acestea relevând consecințele pozitive și cele negative pentru economia Republicii Moldova, inclusiv evaluările aproximative ale acestora.

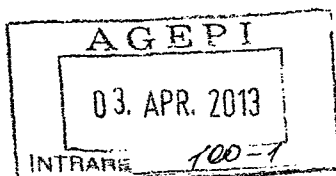
Cu referire la numerotarea articolelor, de regulă, acestea se numerotează cu cifre arabe, începînd cu primul și terminînd cu ultimul, iar în ceea ce privește varianta română a tratatului, atenționăm asupra necesității de a revedea traducerea acestuia.

De asemenea, menționăm despre posibilitatea unei Părți contractante de a formula rezerve la tratat, respectînd condițiile specificate în art. 19 Formularea rezervelor, secțiunea a 2-a a Convenției de la Viena cu privire la dreptul tratatelor din 1969.

Viceprim-ministru,  
ministru

Valeriu LAZĂR

Ex.: Nicolae Chimerciuc  
Tel.: 250-615  
e-mail: [nicolae.chimerciuc@mec.gov.md](mailto:nicolae.chimerciuc@mec.gov.md)





MINISTERUL AFACERILOR EXTERNE ȘI INTEGRĂRII EUROPENE  
AL REPUBLICII MOLDOVA

MINISTRY OF FOREIGN AFFAIRS AND EUROPEAN INTEGRATION  
OF THE REPUBLIC OF MOLDOVA

Str. 31 August 1989 80, MD-2012 Chișinău • Tel: (373 22) 233940 • Fax: (373 22) 232302 • <http://www.mfa.gov.md>

Nr. DI-04/1- 9917 „27” 85 2013

Agenția de Stat pentru Proprietatea Intelectuală


Cu referire la scrisoarea nr.288 din 1 martie 2013, MAE IE a examinat setul de documente referitoare la inițierea negocierilor pe marginea proiectului Instrumentului/Tratatului internațional privind limitările și excepțiile în interesul persoanelor cu deficiențe de vedere/persoanelor cu capacitate limitată de percepere a informației tipărite și comunică următoarele.

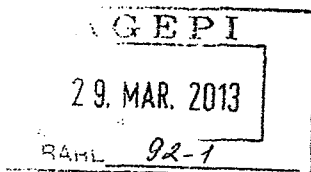
Discuțiile pe marginea proiectului menționat au fost deschise în cadrul sesiunii a XVIII-a a Comitetului permanent din cadrul Organizației Mondiale a Proprietății Intelectuale (OMPI) privind dreptul de autor și drepturile conexe (Geneva, 25-29 mai 2009), la inițiativa Republicii Federative Brazilia, Republicii Paraguay și a Ecuadorului (punctul 5 „*Limitări și excepții*” din ordinea de zi).

Această inițiativă este orientată să excepteze de la aplicarea drepturilor de autor două categorii de persoane vulnerabile în procesul activităților educaționale și de promovare a inovațiilor tehnologice, după cum se face referire în documentul OMPI SCCR/16/2.

Urmare celor expuse, MAE IE susține ideea participării țării noastre la acest document și comunică lipsa de obiecții vis-a-vis de inițierea negocierilor. Totodată, se consideră judicioasă argumentarea suplimentară a necesității includerii articolului 2 în proiectul Decretului Președintelui.

De asemenea, conform Legii nr. 595 din 24 septembrie 1999 privind tratatele internaționale ale Republicii Moldova, din setul de materiale se va exclude proiectul Hotărârii Guvernului pentru adoptarea proiectului Decretului Președintelui.

  
Natalia GHERMAN  
Viceministru



MINISTERUL  
MUNCII, PROTECȚIEI  
SOCIALE ȘI FAMILIEI AL  
REPUBLICII MOLDOVA



МИНИСТЕРСТВО  
ТРУДА, СОЦИАЛЬНОЙ  
ЗАЩИТЫ И СЕМЬИ  
РЕСПУБЛИКИ МОЛДОВА

MD-2009, Chișinău, str. Vasile Alecsandri, 1  
Tel. +373 22 269301; Fax. +373 22 269310  
e-mail: [secretariat@mmps.gov.md](mailto:secretariat@mmps.gov.md);  
web: [www.mmps.gov.md](http://www.mmps.gov.md)

МД-2009, Кишинэу, ул. Василе Александри, 1  
Тел. +373 22 269301; Факс. +373 22 269310  
e-mail: [secretariat@mmps.gov.md](mailto:secretariat@mmps.gov.md);  
web: [www.mmps.gov.md](http://www.mmps.gov.md)

13.03.2013 nr. 01-1066

La nr. \_\_\_\_\_ din \_\_\_\_\_

Agencia de Stat pentru  
Proprietatea Intelectuală

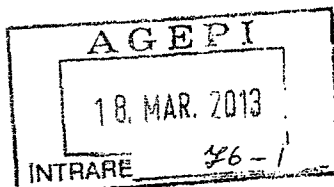
Ministerul Muncii, Protecției Sociale și Familiei a examinat *proiectul Decretului Președintelui Republicii Moldova privind inițierea negocierilor asupra proiectului Tratatului Organizației Mondiale de Proprietate Intelectuală privind limitările și excepțiile în interesul persoanelor cu deficiențe de vedere/persoanelor cu capacitate limitată de percepere a informației tipărite* și în limita competențelor funcționale comunică susținerea acestei inițiative fără obiecții și propuneri.

Cu respect,

Viceministru

Sergiu SAINCIUC

Ex. Banari Roman,  
Tel: 26-93-67





# PARLAMENTUL REPUBLICII MOLDOVA

## Comisia politică externă și integrare europeană

MD-2073, Chișinău, bd. Ștefan cel Mare nr.105

tel.: 37322/ 23-76-08

www.parlament.md

14 martie 2013

CPE-9 Nr. 60

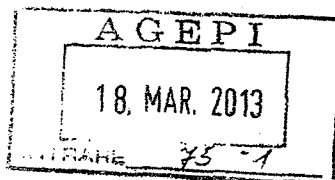
**Dnei Lilia BOLOCAN**  
**Director General al Agenției**  
**de Stat pentru Proprietatea**  
**Intelectuală**

Stimată Doamnă Director,

Cu referire la scrisoarea nr.288 din 01.03.2013, Vă expediem alăturat avizul consultativ al Comisiei politice externe și integrare europeană, adoptat în ședința sa din 13.03.2013, asupra proiectului *Tratatului Organizației Mondiale de Proprietate Intelectuală privind limitările și excepțiile în interesul persoanelor cu deficiențe de vedere/persoanelor cu capacitate limitată de percepere a informației tipărite*, exprimat în temeiul alin.2 al art.7 din Legea nr.595-XIV din 24 septembrie 1999 privind tratatele internaționale ale Republicii Moldova.

Cu respect,

**Igor CORMAN**  
**Președintele Comisiei**





# PARLAMENTUL REPUBLICII MOLDOVA

## Comisia politică externă și integrare europeană

MD-2073, Chișinău, bd. Ștefan cel Mare nr.105

tel.: 37322/ 23-76-08

www.parlament.md

lu martie 2013


CPE-9 Nr. 59

### AVIZUL CONSULTATIV

**al Comisiei politice externe și integrare europeană asupra proiectului Tratatului Organizației Mondiale de Proprietate Intelectuală privind limitările și excepțiile în interesul persoanelor cu deficiențe de vedere/persoanelor cu capacitate limitată de percepere a informației tipărite**

Comisia politică externă și integrare europeană a examinat proiectul *Tratatului Organizației Mondiale de Proprietate Intelectuală privind limitările și excepțiile în interesul persoanelor cu deficiențe de vedere/persoanelor cu capacitate limitată de percepere a informației tipărite* și, în temeiul art.7 alin.2 din Legea nr.595-XIV din 24 septembrie 1999 privind tratatele internaționale ale Republicii Moldova, se pronunță în favoarea inițierii negocierilor asupra acestuia.

**Președintele Comisiei**

  
**Igor CORMAN**